



VANCOUVER



ESPAÑOL



Explora

1

BIENVENIDO A BORDO

2

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

3

HISTORIA

4

LO QUE PUEDE VER



BIENVENIDO A BORDO

Queremos compartir la majestuosidad de nuestra vida marina contigo, pero la historia no acaba ahí. Somos guardianes del mar, conservacionistas convencidos y personas para quienes, ya desde nuestros humildes comienzos, las orcas y ballenas jorobadas han sido tan importantes como tu experiencia.

Cuando estés en el agua con nosotros, sentirás la pasión que fluye por nuestras venas. Aprenderás por qué amamos el mar de Salish y a estas ballenas, y esperamos que desembarques con más pasión por proteger nuestra vida marina.

CATAMARAN

Tenemos dos baños a bordo, que se encuentran en la cubierta trasera, bajo ambos lados de las escaleras. Se trata de inodoros marinos, ¡así que funcionan de una forma un poco diferente a los inodoros en tierra!

Solo debes tirar papel higiénico y desechos naturales. No tires productos sanitarios, toallitas de papel, pañuelos o toallitas de bebé. Siéntate cuando uses el inodoro, ¡mantenlo limpio para la próxima persona!

Para tirar de la cadena, hay dos botones negros en el lado del lavabo: pulsa uno para llenar el inodoro con agua y el otro para tirar de la cadena. Si tienes alguna pregunta, no dudes en preguntar.



Hay escalones muy grandes en cada puerta. Ten cuidado con los pies y asegúrate de dar un paso grande al entrar y salir. Las puertas corredizas en la parte delantera de la cabina son muy pesadas; no están cerradas con llave; simplemente tienes que usar bastante fuerza cuando necesites entrar o salir.



MAREOS

Informa a un miembro de la tripulación si ves que empiezas a sentirte mal en cualquier momento durante el viaje. Tenemos remedios que podemos usar para ayudarte a sentirte mejor. Si sabes que eres propenso a los mareos, te sugerimos que estés en la parte trasera de la embarcación y al aire libre para que el vaivén sea lo más leve posible.



INFORMACIÓN Y NORMAS DE SEGURIDAD

**TENEMOS ALGUNAS REGLAS A BORDO
PARA QUE TODOS ESTEMOS SEGUROS.**



Mantén 3 puntos de contacto cuando te desplaces por el barco.

El barco puede moverse inesperadamente y esto es algo que sucede a menudo.



No está permitido fumar en ningún lugar del barco.

Esto incluye cigarrillos electrónicos y vaporizadores.



No está permitido consumir alcohol ni drogas.

No se permiten envases abiertos de bebidas alcohólicas o drogas en las instalaciones.



No se debe estar de pie en los asientos, ni escalar, correr o saltar. En general, no se debe tratar el barco como un patio de recreo.

¡No queremos monos, solo ballenas!



VANCOUVER

La evidencia genealógica más reciente muestra que los antepasados de los pueblos Squamish, Tsleil-Waututh, Musqueam (Xu'musk'i'um), Tsawwassen, Coquitlam (Queiquitlam), Katzie y Semiahmoo vinieron de Siberia. A su llegada, se encontraron con playas repletas de mariscos, bosques rebosantes vida silvestre y ríos que desembocaban en un inmenso océano donde había grandes salmones plateados nadando seis meses al año. Lo que ahora se conoce como English Bay, una vez se llamó "Ayyulshun", un nombre que le dieron los pueblos de las Primeras Naciones Ayyulshun y que se traduce como "suave bajo los pies".

En la década de 1870, Vancouver era solo un pequeño asentamiento de aserraderos llamado "Granville". Fue oficialmente registrada como ciudad en abril de 1886 (poco antes de convertirse en la terminal occidental del primer ferrocarril transcanadiense, el Canadian Pacific). Se le cambió el nombre en honor al navegante inglés George Vancouver de la Marina Real Británica, que había explorado y sondeado la costa en 1792.

Desgraciadamente, solo dos meses después de su incorporación oficial como ciudad, un terrible incendio destruyó la ciudad en menos de una hora. Sin embargo, la ciudad consiguió seguir adelante y se recuperó hasta convertirse en un puerto próspero, en parte gracias a la apertura del Canal de Panamá (1914), que hizo que fuera económicamente factible exportar granos y madera desde Vancouver hasta la costa este de los Estados Unidos y Europa.

En 2010, la región acogió con entusiasmo los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de Vancouver. Más de 2.500 millones de personas en todo el mundo vieron competir a 2.600 atletas de 82 países.

1 BALLENA ASESINA/ORCA: *Orcinus orca*

Hay dos tipos de orcas que son habitantes regulares de las aguas de British Columbia. Las orcas residentes del norte que se alimentan de pescado generalmente se encuentran en el norte de la isla de Vancouver. Estas orcas residentes se congregan en zonas costeras durante el verano y el otoño para interceptar el salmón durante su migración a los ríos de desove. Las residentes del norte a menudo se ven en el estrecho de Johnstone, que está designado como hábitat crítico para esta población. Aunque las orcas residentes comen seis especies diferentes de salmón, el salmón Chinook (la especie más grande) es su presa preferida. Utilizan la ecolocalización o biosonar para localizar a sus presas y se comunican usando una serie de clics, silbidos y llamadas pulsantes. En general, vocalizan más que la población de ballenas asesinas que se alimenta de mamíferos, conocida como orcas Bigg/transeúntes. Los miembros de las matrilineas residentes (grupos familiares) viajan juntos y normalmente no se separan por más de unos pocos kilómetros o más de unas pocas horas. Las matrilineas suelen viajar en compañía de otros grupos familiares estrechamente relacionados. Las matrilineas que pasan la mayor parte de su tiempo juntas se conocen como vainas.

Las orcas que comen mamíferos se llaman orcas Bigg (transeúntes) y se encuentran en esta área durante todo el año. Se las ha visto alimentándose de ocho especies diferentes de mamíferos marinos, lo que incluye marsopas, focas, leones marinos y delfines. Por lo general, van en grupos pequeños de dos a seis orcas y no emiten sonidos con tanta frecuencia, cazando sus presas con sigilo.

Las orcas Bigg están muy extendidas y hay ciertos cambios estacionales en cuanto a su distribución. Su población se extiende desde las aguas costeras de British Columbia hasta Glacier Bay, Alaska y Oregón. Los grupos familiares de las orcas Bigg no son muy persistentes; las hembras pueden separarse de su línea materna después de dar a luz a sus propias crías y luego formar un nuevo grupo familiar.



2 BALLENA JOROBADA: *Megaptera novaeangliae*

Las ballenas jorobadas emprenden grandes migraciones, moviéndose según la estación del año entre sus áreas de alimentación de verano (British Columbia), con sus aguas productivas de temperaturas frías, y sus zonas de reproducción de invierno en aguas tropicales (México o Hawaii). Las migraciones de las ballenas jorobadas están entre las más largas para los mamíferos; el récord lo tiene una ballena que recorrió 18.000 km como parte de un viaje de ida y vuelta. Ahora que la población se va recuperando de los daños causados por la caza de ballenas, estas ballenas están volviendo a ocupar muchas zonas en las que un día fueron abundantes. A las ballenas jorobadas a veces se les llama “gulp-feeders” en inglés, lo que viene a ser algo así como “comedoras de un bocado”, ya que se abalanzan sobre sus presas con la boca abierta. Las ballenas jorobadas se alimentan principalmente de krill y arenques jóvenes del Pacífico. Históricamente, las ballenas jorobadas se cazaban principalmente por su grasa, que después se usaba para fabricar productos de aceite. Es por eso que, para mediados del siglo XX, ya no quedaba ninguna ballena jorobada en estas zonas acuáticas interiores. Ahora, afortunadamente, las cosas han cambiado y se han visto cientos de ballenas jorobadas en el mar de Salish y en las aguas costeras de British Columbia. Se han avistado más de 1.000 ballenas a lo largo de la costa de British Columbia en lo que ya se conoce como el “Regreso de las jorobadas”. Se sabe que las ballenas jorobadas que se alimentan en las aguas de la provincia en verano usan métodos diferentes para atrapar a sus presas en cada zona. Esto incluye la “caza con trampas” en el norte de la isla de Vancouver, que no se ha registrado en ninguna otra población de ballenas jorobadas, y las redes de burbujas en la costa central.



3 MARSOPA DE DALL: *Phocoenoides dalli*

Esta especie de marsopa fue nombrada en honor al naturalista estadounidense William Healey Dall. Se pueden encontrar marsopas de Dall en las aguas de British Columbia durante todo el año, donde se mueven en grupos de un promedio de 2-10 individuos. Las marsopas se alimentan de una variedad de cardúmenes como el arenque del Pacífico.

La marsopa de Dall es uno de los cetáceos más rápidos (en carreras de corta duración) y ha superado a las orcas Bigg/transeúntes en la mitad de las actividades observadas por investigadores en British Columbia. La marsopa de Dall reconoce las diferencias entre los ecotipos de orcas residentes y orcas Bigg/transeúntes y reacciona de manera muy diferente a cada tipo.

4 FOCA DE PUERTO: *Phoca vitulina*

Hay focas de puerto en todas las áreas costeras de British Columbia. Las focas de puerto generalmente se ven a no más de 20 km de la costa, ¡pero en ocasiones se han avistado a una distancia de hasta 100 km de la orilla! Las focas de puerto son generalistas en cuanto a lo que comen: se alimentan de la presa que sea más abundante y accesible en el momento, lo que depende de la estación del año y de la región. Sus presas preferidas, sin embargo, son los peces de tamaño mediano.

A menudo comen consumen calamares, pulpos y camarones. Las focas de puerto se congregan en grandes áreas rocosas en grupos de machos y hembras y estos grupos pueden ir desde unas pocas focas hasta cientos de ellas. Se han identificado alrededor de 1.400 lugares terrestres frecuentados por focas en la provincia.



5 LEÓN MARINO DE STELLER: *Eumetopias jubatus*

El león marino de Steller es el otario más grande del mundo. Los machos adultos llegan a ser 2 o 3 veces más grandes que las hembras y con el tiempo desarrollan un cuello grueso y una melena. Los leones marinos de Steller no son migratorios, pero algunos pueden viajar distancias bastante largas desde los lugares de reproducción. Los machos adultos comienzan a llegar a las colonias de reproducción a principios de mayo y establecen territorios de alrededor de 200 metros cuadrados. Los leones marinos practican la polignia, compiten por el espacio en las colonias y los machos se aparean con varias hembras. El león Steller se alimenta de más de 50 especies de peces y animales invertebrados. En British Columbia, sus presas incluyen el arenque del Pacífico, la merluza, la anguila de arena, la mielga manchada, la sardina del Pacífico y el salmón. El salmón constituye aproximadamente el 10% de su dieta.





6 ÁGUILA CALVA: *Haliaeetus leucocephalus*

Las águilas calvas en realidad no son calvas. En lugar de eso, el nombre deriva de un significado más antiguo que quería decir “de cabeza blanca”. Los adultos son marrones, salvo las plumas de la cabeza y la cola, que son blancas. El águila calva es oportunista a la hora de alimentarse y subsiste principalmente de peces que saca del agua lanzándose en picado y agarrándolos con sus afiladas garras. Las águilas jóvenes se llaman “aguiluchos” y, al salir del cascarón, son de color gris claro y muy suaves. Las águilas tienen los nidos más grandes de todas las aves de América del Norte y los nidos de árbol más grandes registrados para cualquier especie animal; pueden llegar a pesar hasta una tonelada. Las águilas calvas alcanzan la madurez sexual entre los cuatro y cinco años. Las plumas de sus cabezas y colas no se vuelven blancas hasta que tienen unos cuatro o cinco años. El águila calva es la única águila que solo se encuentra en América del Norte. Están en la cumbre de la cadena alimenticia y tienen pocos enemigos naturales. Los machos y las hembras son idénticos en cuanto a su plumaje, pero las hembras son aproximadamente un 25% más grandes. El pico amarillo es grande y tiene forma de gancho. El plumaje de las águilas calvas jóvenes es de color marrón y blanco moteado. La mayor parte de la población de águilas calvas de Canadá se encuentra a lo largo de la costa del Pacífico de British Columbia.



ISLA GRANVILLE

La ciudad de Vancouver se llamaba Granville hasta que se le cambió el nombre en 1886, pero el nombre anterior se mantuvo en Granville Street, una calle que recorría la pequeña ensenada conocida como False Creek. El área en la que ahora se encuentra la Isla Granville originalmente era un banco de arena utilizado por las poblaciones indígenas para capturar mariscos. Más tarde, se estableció un pueblo permanente llamado Senakw (que se traduce como “El lugar dentro de la cabeza de False Creek”). A partir de 1975, se remodelaron edificios que antes habían sido industriales y aparecieron muchos estudios de arte, tiendas, mercados, restaurantes, grupos comunitarios, etc. Sin embargo, el punto central de Granville Island es el Mercado Público, uno de los primeros edificios en reabrir en 1978. Hoy en día, el Mercado Público es la joya de la corona de la Isla. Se trata de un mercado interior que presenta una fascinante variedad de coloridos puestos de alimentos y frutas y verduras frescas. Con productos hechos a mano y regalos únicos, el Mercado Público atrae a más de 10 millones de visitantes cada año.



Vancouver (Granville Island)

1666 Duranleau St, Vancouver, BC, V6H 3S2

La sostenibilidad es clave para el éxito de nuestro negocio. Educamos a nuestros clientes sobre por qué es importante proteger el medio ambiente, dónde viven estos animales y cómo el ver ballenas de una forma segura y responsable ayuda a mantener la sostenibilidad de estas aguas.



Prince of Whales dona un mínimo del 1% de sus ventas anuales a iniciativas locales de conservación.



Prince of Whales es una empresa de aventuras marinas designada como empresa positiva para el clima, lo que realza nuestro compromiso continuo con la sostenibilidad.

#princeofwhales

